Министерство образования и науки Краснодарского края

Государственное бюджетное образовательное учреждение

начального профессионального образования

профессиональное училище № 58

Краснодарского края

М. Р. Арутюнян

Н. М. Порошина

М. М. Шистарева

**Тропы, cстилистические средства окраски и их роль в тексте**

**( на материале русского и немецкого языков)**

*Учебно-методическое пособие*

*в помощь учителям и учащимся образовательных учреждений*

Армавир, НАО пос. Каратайка

2014

М.Р.Арутюнян, Н.М.Порошина, М.М.Шистарева,Стилистические средства окраски и их роль в тексте ( на материале русского и немецкого языков)

Учебно-методическое пособие в помощь учащимся на уроках русского языка и английского языков..- НАО пос. Каратайка, 2014г.

Данное пособие в помощь учителям и учащимся образовательных учреждений.

Рецензент:

Папикян Анжелика Валерьевна,

кандидат педагогических наук,

старший преподаватель кафедры

иностранных языков и МПИЯ

2014

**Рецензия на методическое пособие**

**Стилистические средства окраски и их роль в тексте**

**( на материале русского и немецкого языков)**

Шистаревой Марины Максимовны-Учителя иностранных языков

Порошиной Натальи Михайловны- преподавателя русского языка

Арутюнян Маргариты Размиковны-преподавателя русского языка

Целью данной работы является установление сходства словесно-понятийного аппарата и различий во фразеологизмах английского и русского языков. Задачами являются нахождение и выявление наиболее выразительных образов в двух языках, их происхождение и сопоставление образов во фразеологизмах русского и английского языков. То есть объектом исследования выбраны фразеологические выражения английского и русского языков. Предметом исследования является сходство и различие образов во фразеологизмах родного и английского языков.

Дается сравнительная характеристика фразеологизмов английского и русского языков, рассматривается лексическое значение фразеологических оборотов относительно употребления их в разных языках и странах, исходя из национальной особенности происхождения, также из произведений

И. А. Крылова и устного народного творчества.

Данное пособие можно использовать как дополнительный источник информации на уроках русского и английского языков.

Рецензенты

В. В. Сердюков

Старший преподаватель факультета иностранных языков Армавирской Государственной Педагогической Академии